

ইনসাইট

জলজ খাদ্য ব্যবস্থার রূপান্তর: দেশভিত্তিক ভিশন, জ্ঞানের তফাৎ এবং কীভাবে লক্ষ্যে পৌঁছানো যাবে

রজিতা মজুমদার

ডিসেম্বর 2023



সারসংক্ষেপ

এই ইনসাইটের সারসংক্ষেপ এশিয়া-আফ্রিকা ব্লুটেক সুপারহাইওয়ে (AABS) ইনসেপশন ওয়ার্কশপ (সূচনা কর্মশালা)-এ অনুষ্ঠিত জ্ঞান বিনিময় সেশন থেকে পাওয়া শিক্ষাগুলিকে তুলে ধরেছে, যা মালয়েশিয়ার পেনাংয়ে 9-12 অক্টোবর 2023 তারিখে WorldFish দ্বারা আয়োজিত হয়েছিল। ইনসেপশন ওয়ার্কশপটি বাংলাদেশ, কেনিয়া, মোজাম্বিক, নাইজেরিয়া এবং তানজানিয়ায় বাস্তবায়ন হওয়ার AABS (2023-2027) এর প্রথম পর্যায়কে রূপ দিতে 27টি সহযোগী, অংশীদার এবং সম্ভাব্য অংশীদারদের 70 জনেরও বেশি বিশেষজ্ঞ এবং বিজ্ঞানীকে অংশগ্রহণমূলক আলোচনায় একত্রিত করেছিল।

স্থানীয় স্তরে ছোট মাপের মৎস্য শ্রমিক, উপকূলীয় সমিতি, প্রতিষ্ঠান, সরকারি সংস্থা এবং বেসরকারি উদ্যোগ সহ বিভিন্ন কর্তাদের সম্প্রদায়ের মধ্যে থেকে শুরু করে, আঞ্চলিক ও বৈশ্বিক স্তরে জলজ খাদ্য ব্যবস্থায় প্রতিবন্ধকতা, সমাধান এবং সুযোগের বিষয়ে বিভিন্ন দেশ জুড়ে বাস্তবায়নকারী এবং নীতি-নির্ধারকদের সাথে সংযোগ স্থাপন করে জ্ঞান বিনিময় এবং সহ-সৃষ্টি হল AABS-এর সূচনা ও কেন্দ্রস্থলে।

কর্মশালার অংশগ্রহণকারীরা, সহজলভ্য করা জ্ঞান বিনিময়ের মাধ্যমে, AABS তাদের দেশে কী ফল দিতে পারে সে সম্পর্কে তাদের দৃষ্টিভঙ্গি তুলে ধরেন এবং বৃহত্তর স্থানীয় বোঝাপড়া এবং সমাধানের অভিযোজন সক্ষম করার জন্য প্রযুক্তি, জ্ঞানের তফাৎ এবং কার্যকর পদ্ধতির বিষয়ে তাদের ইনসাইট শেয়ার করেন।

অংশীদারদের কাছে AABS বলতে কী বোঝায়

অংশীদাররা এর প্রভাব এবং বাস্তবায়নের পরিপ্রেক্ষিতে AABS-এর অর্থ কী সে সম্পর্কে একটি সমৃদ্ধ এবং বৈচিত্র্যময় ভিশন প্রকাশ করেছেন। মূল শব্দগুলির মধ্যে ছিল খাদ্য (14), নিরাপত্তা (5), পুষ্টি (8), জ্ঞান/জ্ঞান ভাগাভাগি/জ্ঞান স্থানান্তর (7), শিক্ষা/প্রশিক্ষণ (4+3), অংশীদারিত্ব/সহযোগিতা/সহকারিতা (6+2+2), টেকসইতা/টেকসই/টেকসই খাদ্য পরিবেশ (3+3+1) এবং জীবিকা (7)।

দেশগুলি জুড়ে সাধারণ উদীয়মান থিম

জলজ খাদ্য ব্যবস্থায় মহিলাদের, যুবদের ও পুষ্টির ভূমিকা সহ মৎস্য চাষের সঠিক ডেটার জরুরি প্রয়োজনের মতো দেশগুলি জুড়ে বেশ কয়েকটি সাধারণ থিম ম্যাপ করা হয়েছে। এছাড়াও কার্যকর সমন্বিত জলজ চাষ এবং প্রণোদনা-ভিত্তিক মৎস্য চাষ ব্যবস্থাপনার পাইলটগুলিতে সংরক্ষণ এবং জীবিকার লক্ষ্যগুলির ভারসাম্য বজায় রাখার বিষয়ে তথ্য শেয়ার করা হয়েছে। অংশগ্রহণকারীরা সৌর-চালিত কুলার এবং ড্রায়ারের মতো খাদ্যের ক্ষতি এবং অপচয় কমাতে উদ্ভাবনী সমাধানের প্রয়োজনীয়তা চিহ্নিত করেছেন। আরেকটি গুরুত্বপূর্ণ প্রয়োজন ছিল সামুদ্রিক শৈবালের বাজার তৈরি করতে, মাছের মূল্যতে যোগ করতে এবং মহিলা ও যুবকদের জন্য কর্মসংস্থানের সুযোগ তৈরি করতে জলজ খাবারের পুষ্টিগত মূল্য প্রচার করা।

সাধারণ ঐক্যমত ছিল যে টেকসই রূপান্তরমূলক পরিবর্তনকে সক্ষম করার জন্য স্থানীয় প্রেক্ষাপটে প্রযুক্তিগুলিকে খাপ খাইয়ে নেওয়া এবং ক্রমাগত শিক্ষা ও জ্ঞান বিনিময়কে বিভিন্ন কর্তাদের জন্য মানানসই করা অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ।



চিত্র 1। AABS ওয়ার্ড ক্লাউড স্টেকহোল্ডারদের দ্বারা প্রকাশ করা অগ্রাধিকারের প্রতিনিধিত্ব করছে।

দেশভিত্তিক ভিশন: AABS থেকে ফলাফল কল্পনা করা এবং সেখানে পৌঁছানো

দেশগুলিতে AABS কর্মপরিকল্পনাকে আকার দিতে শুরু করার জন্য, AABS কান্ট্রি গ্রুপগুলি প্রকল্পের জন্য তাদের কাঙ্ক্ষিত ফলাফল এবং তাদের ভিশন উপলব্ধি করার জন্য কার্যকর হবে এমন জ্ঞান এবং পথগুলি নিয়ে আলোচনা করতে একত্রিত হয়েছিল। কান্ট্রি গ্রুপগুলির দ্বারা উত্থাপিত কিছু মূল বিষয়গুলির মধ্যে নিম্নলিখিতগুলি অন্তর্ভুক্ত রয়েছে:

বাংলাদেশ

- পুষ্টি ও জীবিকার জন্য ছোট মাপের মৎস্য চাষের গুরুত্ব সম্পর্কে সচেতনতা বৃদ্ধি করার প্রয়োজন এবং অপরিসীম মূল্য রয়েছে। বিভিন্ন কর্তাদের লক্ষ্য করে ডেমো, প্রশিক্ষণ সামগ্রী, নীতির সংক্ষিপ্ত বিবরণ এবং আচরণ পরিবর্তনের প্রচারণা কার্যকর হতে পারে, যেমনটা চিত্র 2-এ ম্যাপ করা হয়েছে।
- পক্ষসমর্থনকারী গোষ্ঠীগুলির সাথে অংশীদারিত্ব স্কুলের খাবারের প্রকল্পগুলিতে আরও জলজ খাবারের জন্য তদবির করতে সাহায্য করতে পারে, যেমন পুষ্টি বাড়াতে মাছের গুঁড়া বা সামুদ্রিক শৈবালকে একীভূত করা, এবং একই সাথে একটি নতুন বাজার তৈরি করা।

“ 10 বছর আগে, বাংলাদেশে কেউ মাটির কাঁকড়া বা স্কুইড খেত না। এখন কিছু কিছু জায়গায় মাছের চেয়ে স্কুইডের দাম বেশি।

এই নতুন সামুদ্রিক খাবারের চাহিদা সৃষ্টি এই সেক্টরে পুষ্টিগত উপকার এবং জীবিকার সুযোগগুলিকে প্রচার করার জন্য সফল নীতিগত প্রভাব এবং সচেতনতা প্রচারণার দ্বারা চালিত হয়েছিল।

কেনিয়া

- ছোট মাপের মৎস্য শ্রমিকদের মধ্যে টেকসই উৎপাদন বৃদ্ধির লক্ষ্যে ছোট মাপের মৎস্য শ্রমিকদের জন্য সংরক্ষণ এবং জীবিকা উভয় উদ্দেশ্যকেই সমাধান করতে হবে।
- স্থানীয়ভাবে সংগঠিত বিচ ম্যানেজমেন্ট ইউনিট (BMU) হল মৎস্য চাষে ধরা মাছের উন্নত ডেটা ব্যবস্থাপনার জন্য একটি মূল ক্ষমতা উন্নয়নের লক্ষ্য, যা উন্নত নজরদারি এবং টেকসইভাবে মাছ ধরা সক্ষম করবে। BMU-গুলির ক্ষমতা বিকাশের জন্য একটি কার্যকর চ্যানেল হতে পারে জেলেদের বার্ষিক ফোরাম।



- প্রবালপ্রাচীরে পানির উষ্ণতা মোকাবেলায় সামুদ্রিক শৈবাল উৎপাদন বাড়ানোর জন্য গভীর পানিতে চাষের কৌশলগুলি অন্বেষণ করা যেতে পারে। BMU এবং সম্প্রদায়গুলির কাছে প্রসার হিসাবে পাইলট খামার, ডেমো এবং ম্যানুয়ালগুলি তৈরি করা যেতে পারে।
- সহজ লিঙ্গ-সংবেদনশীল এবং স্থানীয়ভাবে প্রেক্ষাপট-ভিত্তিক ডিজাইন গুরুত্বপূর্ণ হবে, উদাহরণস্বরূপ, গভীর পানিতে মেরিকালচারের স্থানান্তরের ফলে মহিলারা বাদ পড়তে পারে এবং বিভিন্ন উপকূলীয় সম্প্রদায়ের সেট-আপের উপর নির্ভর করে এর উপযুক্ততা পরিবর্তিত হতে পারে।

মোজাম্বিক

- মাছের অপচয় কমানোর এবং সম্প্রদায় স্তরে মূল্য যোগ করার জন্য সমাধান প্রয়োজন।
- ছোট মাপের মৎস্য চাষে আরও বেসরকারী সেক্টরের বিনিয়োগের জন্য বৃহত্তর পক্ষসমর্থনের প্রয়োজন রয়েছে, কারণ এর সম্ভাবনার মাত্র একটি ক্ষুদ্র শতাংশ বর্তমানে ব্যবহার করা হচ্ছে।

“ মৎস্যজীবীদের নৌকায় মাছ সংরক্ষণের জন্য কোনো বরফ থাকে না এবং স্থলে পৌঁছানোর আগেই সূর্যের তাপের কারণে অর্ধেক নষ্ট হয়ে যায়।”

নাইজেরিয়া

- ছোট মাপের মৎস্য ও জলজ চাষের সেক্টরে বেসরকারি সেক্টরের বিনিয়োগের মাধ্যমে টেকসই কর্মসংস্থান সৃষ্টি এবং যুবদের সম্পূর্ণতার দিকে নজর দেওয়ার প্রয়োজন রয়েছে।
- জলজ খাবারে আর্থিক বিনিয়োগ সুরক্ষিত করতে এবং টেকসই ছোট উদ্যোগের বিকাশের জন্য একটি ব্যবসায়িক পরিকল্পনা এবং সম্ভাব্যতা অধ্যয়নের জন্য ক্ষমতা বৃদ্ধি করা অপরিহার্য।

বাংলাদেশ - পুষ্টি এবং জীবিকা



চিত্র 2। বাংলাদেশ গ্রুপের দ্বারা উপস্থাপিত জ্ঞান শেয়ার করার টুলগুলি।

- কার্যকরী মডেলগুলিকে সমর্থন করতে এবং আর্থিক প্রতিষ্ঠানগুলিকে বিনিয়োগের জন্য আকৃষ্ট করতে যুবদের সম্পৃক্ততা একটি গুরুত্বপূর্ণ অঙ্গ।

কর্মশালা চলাকালীন, দেশগুলির মধ্যে জ্ঞান শেয়ার করার সুযোগগুলি চিহ্নিত করা হয়েছিল।

নাইজেরিয়া - প্রাইভেট সেক্টরের অংশীদারিত্ব এবং চাকরি সৃষ্টি



চিত্র 3। নাইজেরিয়া গ্রুপের দ্বারা উপস্থাপিত জ্ঞান শেয়ার করার টুলগুলি।

তানজানিয়া

- একটি সূচনা বিন্দু হিসাবে, দেশে মৎস্য ও জলজ চাষের সম্ভাবনা বোঝার জন্য একটি বিস্তৃত স্কোপিং সমীক্ষার প্রয়োজন রয়েছে।
- খাদ্যের ক্ষতি এবং অপচয়ের প্রতিবন্ধকতাগুলি তুলে ধরতে এবং চলমান উদ্যোগ, জ্ঞানের তফাৎ এবং কী করা দরকার তা ম্যাপ করার জন্য মাছের মূল্য শৃঙ্খল অধ্যয়ন পরিচালনা করা আবশ্যিক।

↑↓ বাংলাদেশ তানজানিয়া	'আমাদের কাছে খালি হ্যাচারি রয়েছে। আমাদের সি কিউকাম্বার এবং কাঁকড়ার উপর এশিয়া থেকে বিশেষ জ্ঞান প্রয়োজন। বাংলাদেশ সাম্রায়ী প্রযুক্তি ব্যবহার করে যা আফ্রিকায় কাজ করতে পারে।'
↑↓ সলোমন দ্বীপপুঞ্জ কেনিয়া	'আমাদের কাছে 12 ঘণ্টার জন্য সূর্যের আলো রয়েছে, যা সৌর শক্তির একটি বিশাল কাজে না লাগানো সম্ভাবনা। আমরা সোলার ফ্রিজার অভিজ্ঞতায় আগ্রহী কারণ আমাদের প্রচুর ফসল-পরবর্তী লোকসান হয়।'
↑↓ নাইজেরিয়া বাংলাদেশ কেনিয়া	'আমরা কীভাবে বাংলাদেশের সামুদ্রিক শৈবাল প্রযুক্তিটি নাইজেরিয়াতে স্থানান্তর করব? আমাদের মহিলা সামুদ্রিক শৈবাল সমবায়গুলি কেনিয়া থেকে সাবান তৈরির অভিজ্ঞতায়ও আগ্রহী হবে।'

সুপারিশসমূহ

AABS ওয়ার্ক প্যাকেজের মধ্যে এবং প্যাকেজগুলির মধ্যে জ্ঞান বিনিময় সহজতর করা

দেশ এবং প্রকল্প স্তরে, AABS অংশীদারদের শুধুমাত্র এর চারটি ওয়ার্ক প্যাকেজের প্রতিটির মধ্যেই নয় বরং এদের মধ্যেও জ্ঞান বিনিময় গঠন করতে হবে। এর অর্থ হল, উদাহরণস্বরূপ, কাজের ক্রস-কাটিং বিষয়গুলি (যেমন, ওয়ার্ক প্যাকেজ 1 এবং 2-এর মধ্যে, মাছ ধরা থেকে বাজারে পৌঁছানো পর্যন্ত পুষ্টির মান হ্রাসের ডেটা কীভাবে ক্যাপচার

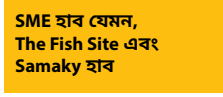
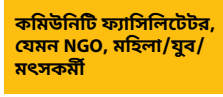
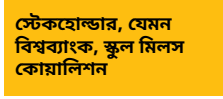
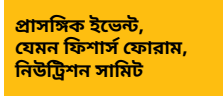
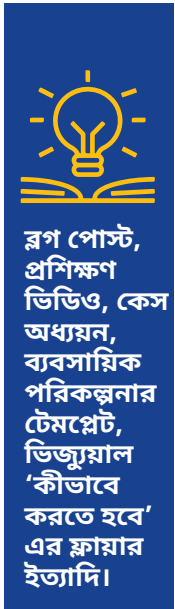
করা যায় এবং সমস্ত ওয়ার্ক প্যাকেজের জন্য লিঙ্গ-বিচ্ছিন্ন ডেটাসেটের প্রয়োজন) এবং যেক্ষেত্রে সম্ভব পরীক্ষা এবং শেখার সাধারণ ফিল্ড সাইটগুলিকে চিহ্নিত করা। অতীত প্রকল্পের ব্যর্থতা সহ, একটি কেস অধ্যয়নের জ্ঞান তৈরির জন্য বিভিন্ন কোণ থাকতে পারে। উদাহরণস্বরূপ, সলোমন দ্বীপপুঞ্জে সোলার ফ্রিজার পাইলটটি ব্যবহারকারী-কেন্দ্রিক ডিজাইনের জন্য একটি কেস অধ্যয়ন হতে পারে, যা টেকসইতা, নারী ক্ষমতায়ন এবং তৃণমূল গোষ্ঠীগুলির ক্ষমতা বিকাশের গুরুত্ব নিশ্চিত করবে।

ওয়ার্ক প্যাকেজগুলি জুড়ে জ্ঞান বিনিময়			
মৎস্য চাষ/মেরিকালচার এবং পরিবারের পুষ্টি/জীবিকার ক্ষেত্রে লিঙ্গের ভূমিকা কীভাবে চূড়ান্ত-ব্যবহারকারীর প্রতিক্রিয়া একত্রিত করতে হবে, উদাহরণস্বরূপ, ব্যবহারকারীর-তৈরি বিষয়বস্তু	মূল্য শৃঙ্খল ধরে পুষ্টির ক্ষতি (ওয়ার্ক প্যাকেজ 1 এবং 3) সম্প্রদায় স্তরে অতিরিক্ত মূল্য এবং চাহিদা তৈরির জন্য ধারণা (ওয়ার্ক প্যাকেজ 1, 2 এবং 3) স্থানীয় পাইলটগুলির জন্য অনুদানের সুযোগ ম্যাপ করা		
ওয়ার্ক প্যাকেজ 1 ডিজিটাল কোস্টস	ওয়ার্ক প্যাকেজ 2 ইন্টিগ্রেটেড মাল্টি-ট্রফিক অ্যাকুয়াকালচার (IMTA)	ওয়ার্ক প্যাকেজ 3 জলজ খাদ্যের ক্ষতি এবং অপচয় হ্রাসে ক্লাইমেট-স্মার্ট প্রযুক্তি	ওয়ার্ক প্যাকেজ 4 উপকূলীয় সংরক্ষণ এবং মৎস্য চাষ ব্যবস্থাপনার জন্য প্রণোদনা
<ul style="list-style-type: none"> মাছ ধরার ডেটা ক্যাপচার করার স্কোপিং অধ্যয়ন কীভাবে ডেটাবেস এবং অটোমাল্টি সমন্বয় করবেন Pescas থেকে শেখা পাঠ - ডিজিটাল প্রযুক্তি স্থানান্তর 	<ul style="list-style-type: none"> যুব/মহিলাদের জন্য ব্যবসায়িক পরিকল্পনা, সম্ভাব্যতা এবং বাজার অধ্যয়নের টেমপ্লেট IMTA কেস অধ্যয়ন এবং ওয়েবিনার 	<ul style="list-style-type: none"> জলজ খাদ্যের মূল্য শৃঙ্খল বিশ্লেষণ সৌর ও পরিষ্কার প্রযুক্তি উদ্ভাবন স্থানান্তর (ফ্রিজার, ড্রায়িং, স্মোকিং ইত্যাদি) এর জন্য স্কোপিং, ডেমো, ওয়েবিনার ইত্যাদি 'কীভাবে করা যায়'। 	<ul style="list-style-type: none"> পরিস্থিতি বিশ্লেষণ সংরক্ষণ বনাম খরচের প্রভাব, আপসকে তুলে ধরা কেস অধ্যয়ন

চিত্র 4। ওয়ার্ক প্যাকেজগুলির মধ্যে বিচ্ছিন্নতা এড়ানো - ওয়ার্ক প্যাকেজের মধ্যে এবং প্যাকেজগুলির মধ্যে শেখার বিষয়গুলির উদাহরণ।

AABS জ্ঞান পণ্যগুলি প্রশস্ত করা

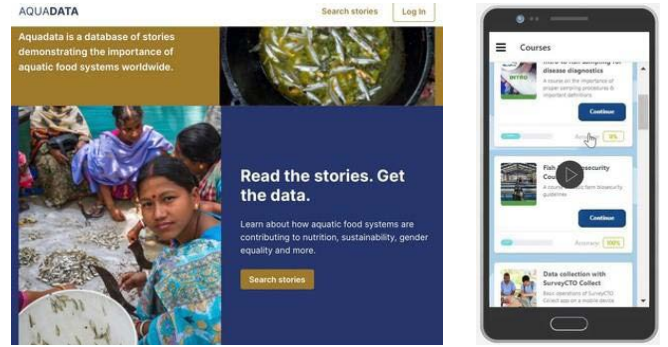
- কোন AABS অংশীদাররা প্রভাবশালী সোশ্যাল মিডিয়া এবং/অথবা নলেজ প্ল্যাটফর্ম (যেমন, LinkedIn, YouTube, The Fish Site) এবং পেশাদার নেটওয়ার্ক (যেমন, COFI)-এ সক্রিয় তা ম্যাপ করতে হবে। এই চ্যানেলগুলিতে নতুন জ্ঞান পণ্য প্রচার করে AABS-এর প্রসার বাড়াতে হবে।
- প্রাসঙ্গিক আলোচনার নিরীক্ষণ করতে হবে এবং তাতে অবদান রাখতে হবে এবং মন্তব্য দিয়ে ক্রিয়া-প্রতিক্রিয়া করতে হবে।
- স্টেকহোল্ডারদের ইন্টেলিজেন্স করা করতে পারবে তা চিহ্নিত করতে হবে (যেমন, উদ্দেশিত দেশগুলিতে প্রাসঙ্গিক বা পরিপূরক উদ্যোগের সাথে বা অনুদানের সুযোগের সাথে সংযোগ করতে সাহায্য করা)।
- AABS দেশগুলির মধ্যে বিদ্যমান নীতি সংক্রান্ত দ্বিপাক্ষিক আলোচনাগুলিকে কাজে লাগাতে হবে।
- সহযোগিতামূলকভাবে বিকশিত হতে হবে এবং দেশ, আঞ্চলিক এবং বৈশ্বিক স্তরে মূল ইভেন্টগুলির একটি ক্যালেন্ডার শেয়ার করতে হবে যেখানে AABS-কে তাদের সেরা প্রভাবের গল্প এবং জ্ঞান পণ্যগুলি প্রদর্শন করা উচিত।



AABS অংশীদারদের দ্বারা ব্যবহৃত বিদ্যমান জ্ঞান বিনিময়ের টুল এবং প্ল্যাটফর্মগুলি অন্বেষণ করা

যাতে শূন্য থেকে শুরু না করতে হয় তার জন্য, WorldFish এবং AABS অংশীদারদের আলোচনা করা উচিত কোন বিদ্যমান নলেজ প্ল্যাটফর্ম এবং ডিজিটাল টুলগুলি প্রকল্পের দ্বারা ব্যবহার করা যেতে পারে:

- Aquadata: প্রভাবের গল্প এবং প্রকল্পের অগ্রগতি শেয়ার করতে।
- Learn.ink অ্যাপ - বর্তমানে মাছের রোগ ব্যবস্থাপনার জন্য ব্যবহার করা হয়, এটি এক্সটেনশন কর্মী এবং মাছ চাষীদের জন্য স্মার্টফোনে অ্যাক্সেসযোগ্য প্রশিক্ষণ মডিউলগুলির বিকাশকে সক্ষম করে। সর্বোত্তম অনুশীলনের উপর সম্প্রদায়-স্তরের প্রশিক্ষণ ভিডিওগুলি অন্বেষণ করা যেতে পারে যেমন, যেগুলি Digital Green দ্বারা তৈরি।



চিত্র 5। AABS সদস্যদের দ্বারা ব্যবহার করা যেতে পারে এমন নলেজ প্ল্যাটফর্মের উদাহরণসমূহ।

WorldFish সম্পর্কে

WorldFish একটি শীর্ষস্থানীয় আন্তর্জাতিক গবেষণা সংস্থা এবং CGIAR-এর সদস্য, যেটি জলজ খাদ্য ব্যবস্থা টেকসইভাবে উন্নত করে ক্ষুধা, অপুষ্টি এবং দারিদ্র্য হ্রাস করতে কাজ করছে। বৈজ্ঞানিক উদ্ভাবন, নীতির জন্য প্রমাণ এবং জীবিকার জন্য মাছের উপর নির্ভরশীল লক্ষ লক্ষ মানুষের জন্য ন্যায়সঙ্গত এবং অন্তর্ভুক্তিমূলক প্রভাব সক্ষম করার জন্য জ্ঞান সহ-বিকাশ এবং সরবরাহ করতে এটি আন্তর্জাতিক, আঞ্চলিক এবং জাতীয় অংশীদারদের সাথে সহযোগিতা করে। www.worldfishcenter.org

উদ্ধৃতি

এই প্রকাশনাটি এভাবে উদ্ধৃত করা উচিত: রজিতা মজুমদার 2023. এশিয়া-আফ্রিকা ব্লুটেক সুপারহাইওয়ে: জলজ খাদ্য ব্যবস্থার রূপান্তর: দেশভিত্তিক ভিশন, জ্ঞানের তফাৎ এবং কীভাবে লক্ষ্যে পৌঁছানো যাবে। পেনাং, মালয়েশিয়া: WorldFish. ইনসাইট: 2023.

ক্রিয়েটিভ কমন্স লাইসেন্স



এই প্রকাশনার বিষয়বস্তু ক্রিয়েটিভ কমন্স অ্যাট্রিবিউশন-নন-কমার্শিয়াল 4.0 ইন্টারন্যাশনাল লাইসেন্স (CC BY-NC 4.0) এর অধীনে লাইসেন্সপ্রাপ্ত, যা মূল কাজ সঠিকভাবে উদ্ধৃত করা সাপেক্ষে, প্রদত্ত প্রকাশনার পুনরুৎপাদন, অভিযোজন এবং বিতরণ সহ অ-বাণিজ্যিক ব্যবহারের অনুমতি দেয়।

© 2023 WorldFish.